

Jhn

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτῷ, ἄρχων
تھا اور آدمی سے-کے فریسیوں نیکودیمس نام اس-کا سردار
[G1510](#) [G1161](#) [G0444](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3530](#) [G3686](#) [G0846](#) [G0758](#)
- τῶν Ἰουδαίων;
کے- یہودیوں
[G3588](#) [G2453](#)

تھا۔ رُکن کا عالیہ عدالتِ یہودی جو تھا نیکودیمس بنام آدمی ایک کا فرقے فریسی

- 2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι
یہ آیا پاس اس-کے رات-کو اور کہا اس-سے ربی ہم-جانتے-ہیں کہ
[G3778](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G1492](#) [G3754](#)
- ἀπὸ Θεοῦ ἐλήλυθας, διδάσκαλος; οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ σημεῖα
-سے خدا آیا-ہے اُستاد کوئی-نہیں کیونکہ سکتا یہ -وہ نشانیاں
[G0575](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1320](#) [G3762](#) [G1063](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4592](#)
- ποιεῖν, ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἦ ὁ Θεὸς μετ' αὐτοῦ.
کرنا جو ٹو کرتا-ہے اگر نہ ہو وہ خدا ساتھ- اس-کے
[G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G0846](#)

دکھاتے آپ نشان الہی جو کیونکہ ہیں، آئے سے طرف کی اللہ جو ہیں اُستاد ایسے آپ کہ ہیں جانتے ہم اُستاد، کہا، اور آیا پاس کے عیسیٰ وقت کے رات وہ ہو۔ اُستاد کے جس بے سکتا دکھا ہی شخص ایسا صرف وہ ہیں

- 3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀμὴν, ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις
جواب-دیا یسوع اور کہا اس-سے آمین آمین کہتا-ہوں تجھ-سے اگر نہ کوئی
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#)
- γεννηθῆ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
پیدا-ہو اوپر-سے نہیں سکتا دیکھنا وہ -وہ بادشاہی کی- خدا
[G1080](#) [G0509](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہو۔ اُستاد سے سرے نئے جو بے سکتا دیکھ کو بادشاہی کی اللہ شخص وہ صرف ہوں، بتاتا سچ تجھے میں دیا، جواب نے عیسیٰ

- 4 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι, γέρων
کہتا-ہے سے- اُس وہ نیکودیمس کیسے سکتا-ہے آدمی پیدا-ہونا بوڑھا
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3530](#) [G4459](#) [G1410](#) [G0444](#) [G1080](#) [G1088](#)
- ῶν? μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ δεύτερον εἰσελθεῖν,
ہوتے-ہوئے کیا سکتا-ہے میں- وہ پیٹ کے- ماں اپنی دوسری-بار داخل-ہونا
[G1510](#) [G3361](#) [G1410](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G1208](#) [G1525](#)
- καὶ γεννηθῆναι?
اور پیدا-ہونا
[G2532](#) [G1080](#)

سکتا ہو پیدا کر جا میں پیٹ کے ماں اپنی دوبارہ وہ کیا ہے؟ سکتا ہو پیدا سے سرے نئے طرح کس آدمی بوڑھا مطلب؟ کیا کیا، اعتراض نے نیکودیمس ہے؟

5 ἀπεκρίθη (ὁ) Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις γεννηθῆ
 جواب-دیا (وہ) یسوع آمین آمین کہتا-ہوں تجھ-سے اگر نہ کوئی پیدا-ہو
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1080](#)

ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ
 پانی اور روح نہیں سکتا داخل-ہونا میں-وہ بادشاہی کی
[G1537](#) [G5204](#) [G2532](#) [G4151](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Θεοῦ.

خدا
[G2316](#)

ہو۔ ہوا پیدا سے روح اور پانی جو ہے سکتا ہو داخل میں بادشاہی کی اللہ شخص وہ صرف ہوں، بتاتا سچ تجھے میں دیا، جواب نے عیسیٰ

6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκός, σὰρξ ἐστίν; καὶ τὸ γεγεννημένον
 پیدا-ہوا جو-سے-کی جسم جسم ہے اور جو-پیدا ہوا
[G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1080](#)

ἐκ τοῦ Πνεύματος, πνεῦμά ἐστίν.
 روح کی-سے روح ہے
[G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4151](#) [G1510](#)

ہے۔ روحانی وہ ہے ہوتا پیدا سے روح جو لیکن ہے، جسمانی وہ ہے ہوتا پیدا سے جسم کچھ جو

7 μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς γεννηθῆναι ἄνωθεν.
 نہ حیران-ہو کہ میں-نے-کہا سے تجھ-سے ضرور ہے تم-کو پیدا-ہونا اوپر-سے
[G3361](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4771](#) [G1080](#) [G0509](#)

ہے۔ ضرور ہونا پیدا سے سرے نئے تمہیں ہوں، کہتا میں کہ کر نہ تعجب ٹو لئے اس

8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οὐκ
 وہ ہوا جہاں چاہتی ہے چلتی ہے اور وہ آواز اُس کی سننتا ہے لیکن نہیں
[G3588](#) [G4151](#) [G3699](#) [G2309](#) [G4154](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G0235](#) [G3756](#)

οἶδας πόθεν ἔρχεται, καὶ ποῦ ὑπάγει; οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ γεγεννημένος
 جانتا ہے کہاں سے آتی ہے اور کہاں جاتی ہے ایسا ہے ہر وہ پیدا-ہوا
[G1492](#) [G4159](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4226](#) [G5217](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#)

ἐκ τοῦ Πνεύματος.
 روح کی-سے
[G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)

روح جو ہے کی شخص اُس ہر حالت یہی ہے۔ جاتی کو کہاں اور آتی سے کہاں کہ جانتا نہیں یہ لیکن ہے، سنتا تو آواز کی اُس ٹو ہے۔ چلتی جاے جہاں ہوا ہے۔ ہوا پیدا سے

9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι?
 جواب-دیا نیکودیمس اور کہا اُس سے کیسے سکتی-ہیں یہ ہونا
[G0611](#) [G3530](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#) [G3778](#) [G1096](#)

ہے؟ سکتا ہو طرح کس یہ پوچھا، نے نیکدیمس

10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ Ἰσραὴλ,
 جواب-دیا یسوع اور کہا اُس سے تُو ہے وہ استاد کا اسرائیل
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3588](#) [G2474](#)

καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις?
 اور یہ نہیں جانتا
[G2532](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1097](#)

سمجھتا؟ نہیں باتیں یہ بھی باوجود کے اس کیا ہے۔ استاد کا اسرائیل تو تُو دیا، جواب نے عیسیٰ

11 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν, καὶ ὁ ἔωράκαμεν
 ہم-نے-دیکھا ہم-نے-دیکھا اور جو اور بولتے-ہیں ہم-جانتے-ہیں جو کہ تجھ-سے کہتا-ہوں آمین آمین
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1492](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3739](#) [G3708](#)

μαρτυροῦμεν; καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.
 گواہی-دیتے-ہیں اور وہ گواہی ہماری نہیں قبول-کرتے-ہو
[G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2983](#)

گواہی ہماری لوگ تم تو بھی ہے۔ دیکھا خود نے ہم جو ہیں دیتے گواہی کی اُس اور ہیں جانتے ہم جو ہیں کرتے بیان کچھ وہ ہم ہوں، بتانا سچ کو تجھ میں کرتے۔ نہیں قبول

12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἔαν εἶπω
 اگر وہ-زمینی میں-نے-کہا تم-سے اور نہیں ایمان-لاتے-ہو کیسے اگر میں-کہوں
[G1487](#) [G3588](#) [G1919](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G1437](#) [G3004](#)

ὑμῖν τὰ ἐπουράνια, πιστεύετε?
 تم-سے وہ-آسمانی ایمان-لاؤ-گے
[G4771](#) [G3588](#) [G2032](#) [G4100](#)

بتاؤں؟ میں بارے کے باتوں آسمانی تمہیں اگر گے لاؤ ایمان کیونکر تم پھر تو رکھتے۔ نہیں ایمان پر اُن تم اور ہیں سنائی باتیں دنیاوی کو تم نے میں

13 καὶ οὐδείς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανόν, εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ
 اور کوئی-نہیں چڑھا میں- آسمان مگر وہ-جو وہ-سے -کے
[G2532](#) [G3762](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ>.
 آسمان اُترا آسمان سے آسمان جو ہے، آدم ابن سوائے چڑھا کوئی پر آسمان
[G3772](#) [G2597](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ہے۔ اُترا سے آسمان جو ہے، آدم ابن سوائے چڑھا کوئی پر آسمان

14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι
 اور جیسے موسیٰ اونچا-کیا وہ-سانپ میں-کے بیابان ویسے اونچا-جانا
[G2532](#) [G2531](#) [G3475](#) [G5312](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3779](#) [G5312](#)

δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
 ضرور-ہے وہ-بیٹا انسان
[G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

جائے، چڑھایا پر اونچے بھی کو آدم ابن کہ ہے ضرور طرح اُسی دیا کر اونچا کر لٹکا پر لکڑی کو سانپ میں ریگستان نے موسیٰ طرح جس اور

15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 تاکہ ہر وہ-ایمان-لانے-والا میں-اُس پائے زندگی ابدی
[G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

جائے۔ مل زندگی ابدی گا لائے ایمان پر اُس جو کو ایک ہر تاکہ

16 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν, τὸν
 کیونکہ-ایسی کیونکہ محبت-کی نے-خدا سے-دنیا کہ-اس-لیے اپنے-بیٹا اپنے-
[G3779](#) [G1063](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5620](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

μονογενῆ, ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται, ἀλλ'
 اکلوتے دے-دیا تاکہ ہر وہ-ایمان-لانے-والا پر-اُس نہ ہلاک-ہو بلکہ
[G3439](#) [G1325](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3361](#) [G0622](#) [G0235](#)

ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 پائے زندگی ابدی
[G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

پائے۔ زندگی ابدی بلکہ ہو نہ ہلاک لائے ایمان پر اُس بھی جو تاکہ دیا، بخش کو فرزند اکلوتے اپنے نے اُس کہ رکھی محبت اتنی سے دنیا نے اللہ کیونکہ

17 οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν Υἱὸν εἰς τὸν κόσμον, ἵνα
 تاکہ دنیا وہ میں - بیٹے کو - اپنے خدا نے - بھیجا کیونکہ نہیں
[G3756](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#)

κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῆ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.
 مجرم - ٹھہرائے وہ دنیا کو - تاکہ بلکہ دنیا کے - ذریعے - اُس
[G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1223](#) [G0846](#)

دے۔ نجات اُسے وہ کہ لئے اِس بلکہ ٹھہرائے مجرم کو دنیا وہ کہ بھیجا نہیں میں دنیا لئے اِس کو فرزند اپنے نے اللہ کیونکہ

18 ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται; ὁ <δὲ> μὴ πιστεύων,
 وہ ایمان لانے والا - لیکن نہ مجرم - ٹھہرایا - جاتا نہیں اُس پر - ایمان لانے والا - وہ
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G4100](#)

ἤδη κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς
 پہلے ہی - مجرم - ٹھہرایا گیا - کیونکہ نہیں ایمان - لایا - پر - وہ نام کے - اکلوتے
[G2235](#) [G2919](#) [G3754](#) [G3361](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3439](#)

Υιοῦ τοῦ Θεοῦ.
 بیٹے کے - خدا
[G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

اکلوتے کے اللہ وہ کہ ہے یہ وجہ ہے۔ چکا جا ٹھہرایا مجرم اُسے رکھتا نہیں ایمان جو لیکن گا، جائے دیا قرار نہیں مجرم اُسے ہے لایا ایمان پر اُس بھی جو لایا۔ نہیں ایمان پر نام کے فرزند

19 αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν κόσμον,
 یہ اور ہے - وہ فیصلہ کہ - وہ نور آیا میں - دنیا وہ
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

καὶ ἠγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος, ἢ τὸ φῶς; ἦν γὰρ
 اور محبت کی - نے لوگوں زیادہ سے - اندھیرے بجائے کے - نور تھے کیونکہ
[G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4655](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1510](#) [G1063](#)

αὐτῶν πονηρὰ τὰ ἔργα.
 ان کے بُرے وہ کام
[G0846](#) [G4190](#) [G3588](#) [G2041](#)

کام کے اُن کیونکہ کیا، پیار زیادہ کو اندھیرے نسبت کی نور نے لوگوں لیکن آیا، میں دنیا اِس نور کا اللہ گو کہ ہے یہ سبب کا ٹھہرانے مجرم کو لوگوں اور تھے۔ بُرے

20 πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσων, μισεῖ τὸ φῶς, καὶ οὐκ ἔρχεται
 ہر کیونکہ وہ بُرے کرنے والا - نفرت - کرتا ہے - سے نور اور نہیں آتا
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G3404](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2064](#)

πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ ἐλεγχθῆ τὰ ἔργα αὐτοῦ;
 پاس - کے - نور تاکہ نہ ظاہر ہوں وہ کام اُس کے
[G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1651](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

جائے۔ کھل نہ پول کا کاموں بُرے کے اُس تاکہ آتا نہیں قریب کے اُس اور ہے رکھتا دشمنی سے نور وہ ہے کرتا کام غلط بھی جو

21 ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν, ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα φανερωθῆ
 وہ لیکن کرنے والا - وہ سچائی آتا ہے - پاس - کے نور تاکہ ظاہر ہوں
[G3588](#) [G1161](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G5319](#)

αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν Θεῷ ἐστὶν εἰργασμένα.
 اُس کے وہ کام کہ میں - خدا ہیں کیے - گئے
[G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G1722](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2038](#)

ہیں۔ بوئے سے وسیلے کے اللہ کام کے اُس کہ جائے ہو ظاہر تاکہ ہے آتا پاس کے نور وہ ہے کرتا کام سچا جو لیکن

22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἰς τὴν
 -بعد اس-کے آیا وہ-یسوع اور وہ-شاگرد اُس-کے میں-وہ
[G3326](#) [G3778](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ἰουδαίαν γῆν; καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν, καὶ ἐβάπτισεν.
 یہودیہ سرزمین اور وہاں رہا ان-کے ساتھ اور بیتسمہ-دیتا-تھا اور
[G2453](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1563](#) [G1304](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0907](#)

لگا دینے بیتسمہ کو لوگوں اور ٹھہرا ساتھ کے اُن لئے کے دیر کچھ وہ وہاں گیا۔ میں علاقے کے یہودیہ ساتھ کے شاگردوں اپنے عیسیٰ بعد کے اِس

23 ἦν δὲ καὶ <ὁ> Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνῶν, ἐγγὺς τοῦ Σαλείμ,
 تھا اور بھی (وہ) یوحنا بیتسمہ-دیتا-بوا میں-اینون قریب-کے سلیم
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0907](#) [G1722](#) [G0137](#) [G1451](#) [G3588](#) [G4530](#)

ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦν ἐκεῖ; καὶ παρεγίνοντο καὶ ἐβάπτισοντο.
 کیونکہ پانی بہت تھا وہاں اور آتے-تھے اور اور بیتسمہ-لیتے-تھے اور
[G3754](#) [G5204](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3854](#) [G2532](#) [G0907](#)

رہے۔ آتے لئے کے لینے بیتسمہ لوگ پر جگہ اُس تھا۔ بہت پانی وہاں کیونکہ تھا، رہا دے بیتسمہ میں اینون مقام واقع قریب کے شالیم بھی یحییٰ وقت اُس

24 οὕτω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν <ὁ> Ἰωάννης.
 ابھی کیونکہ تھا ڈالا-گیا میں-وہ قید-خانہ (وہ) یوحنا
[G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3588](#) [G2491](#)

تھا۔ (گیا ڈالا نہیں میں جیل تک اب کو) یحییٰ

25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου, μετὰ Ἰουδαίου, περὶ
 ہوا پھر بحث سے-کے شاگردوں یوحنا-کے ساتھ-یہودی میں-بارے
[G1096](#) [G3767](#) [G2214](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3326](#) [G2453](#) [G4012](#)

καθαρισμοῦ.
 پاکیزگی-کے
[G2512](#)

تھا۔ غسل دینی مضمون غور زیر گیا۔ چھڑ مباحثہ ساتھ کے یہودی کسی کا شاگردوں کے یحییٰ دن ایک

26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν μετὰ
 اور آئے پاس-کے یوحنا اور کہا اُس-سے ربی جو تھا ساتھ-
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#)

σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἵδε οὗτος βαπτίζει,
 تیرے پار-کے یردن جس-کی ٹو-نے گواہی-دی دیکھ یہ بیتسمہ-دیتا-ہے
[G4771](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3140](#) [G3708](#) [G3778](#) [G0907](#)

καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.
 اور سب آتے-ہیں پاس-کے اُس-کے
[G2532](#) [G3956](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

مسیح وہ کہ دی گواہی نے آپ میں بارے کے جس اور ہوئی ملاقات پار کے یردن دریائے کی آپ سے آدمی جس [] استاد، لگے، کہنے اور آئے پاس کے یحییٰ وہ
 ہیں۔ [] رہے جا پاس کے اسی لوگ سب اب ہے۔ رہا دے بیتسمہ کو لوگوں بھی وہ ہے،

27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν, οὐδὲ <ἐν>
 جواب-دیا یوحنا اور کہا نہیں سکتا آدمی لینا کچھ-بھی (ایک)
[G0611](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3761](#) [G1520](#)

ἐὰν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
 اگر نہ ہو دیا-گیا اُسے سے-کے آسمان
[G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

ہے۔ جاتا دیا سے آسمان اُسے جو ہے ملتا کچھ وہ صرف کو ایک [] بر دیا، جواب نے یحییٰ

28 αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε, ὅτι εἶπον [ὅτι] Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ
خود تم میری گواہی-دیتے ہو کہ میں نے کہا کہ میں ہوں نہیں ہوں میں وہ-
G0846 G4771 G1473 G3140 G3754 G3004 G3754 G3756 G1510 G1473 G3588

Χριστός, ἀλλ' ὅτι ἄπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.
مسیح بلکہ کہ بھیجا گیا ہوں آگے- ہوں اُس کے
G5547 G0235 G3754 G0649 G1510 G1715 G1565

ہے۔ [] گیا بھیجا آگے آگے کے اُس مجھے بلکہ ہوں نہیں مسیح [] میں کہا، نے میں کہ ہو گواہ کے اِس خود تم

29 Ὁ ἔχων τὴν νύμφην, νυμφίος ἐστίν; ὁ δὲ φίλος τοῦ νυμφίου,
وہ رکھنے والا وہ دلہن دولہا ہے وہ لیکن دوست کا- دولہے
G3588 G2192 G3588 G3565 G3566 G1510 G3588 G1161 G5384 G3588 G3586

ὁ ἐστὶν καὶ ἀκούων αὐτοῦ, χαρᾶ χαίρει διὰ τὴν φωνὴν
وہ کھڑا-ہوتے-ہوئے اور سُنتے-ہوئے اُس کی خوشی سے خوش-ہوتا ہے خوشی سے- کی-وجہ سے- کی آواز
G3588 G2476 G2532 G0191 G0846 G5479 G5463 G1223 G3588 G5456

τοῦ νυμφίου, αὕτη οὖν, ἢ χαρὰ ἢ ἐμὴ, πεπλήρωται.
وہ کی- دولہے یہ پس وہ خوشی سے خوشی میری پوری-ہوئی
G3588 G3566 G3778 G3767 G3588 G5479 G3588 G1699 G4137

انتہا کی خوشی کی دوست کر سن سن آواز کی ڈولھے اور ہے۔ ہوتا کھڑا ساتھ صرف دوست کا اُس ہے۔ کی اُسی ڈلہن اور ہے، کرتا شادی سے ڈلہن ہی ڈولھا ہے۔ گئی ہو پوری خوشی کی جس ہوں دوست ہی ایسا بھی میں ہوتی۔ نہیں

30 ἐκεῖνον δεῖ αὐξάνειν, ἐμὲ δὲ ἐλαττοῦσθαι.
اُسے ضرور ہے بڑھنا مجھے اور گھٹنا
G1565 G1163 G0837 G1473 G1161 G1642

جاؤں۔ گھٹتا میں جبکہ جائے بڑھتا وہ کہ ہے لازم

31 Ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν. ὁ ὢν ἐκ τῆς γῆς,
وہ اوپر سے آنے والا اوپر سب کے ہے وہ ہوتے-ہوئے سے- کی زمین
G3588 G0509 G2064 G1883 G3956 G1510 G3588 G1510 G1537 G3588 G1093

ἐκ τῆς γῆς ἐστίν, καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
وہ کی زمین ہے اور سے- کی زمین بولتا ہے وہ سے- کے آسمان
G1537 G3588 G1093 G1510 G2532 G1537 G3588 G1093 G2980 G3588 G1537 G3588 G3772

ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν.
آنے والا اوپر سے سب کے ہے
G2064 G1883 G3956 G1510

اُس ہے آیا سے پر آسمان جو لیکن ہے۔ کرتا باتیں دنیاوی وہ اور ہے ہی سے دنیا تعلق کا اُس ہے سے دنیا جو ہے۔ پر سب اختیار کا اُس ہے آیا سے پر آسمان جو ہے۔ پر سب اختیار کا

32 ὁ ἑώρακεν καὶ ἤκουσεν, τοῦτο μαρτυρεῖ; καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ,
جو دیکھا اور سنا اِس کی گواہی-دیتا ہے اور وہ گواہی گواہی اُس کی
G3739 G3708 G2532 G0191 G3778 G3140 G2532 G3588 G3141 G0846

οὐδεὶς λαμβάνει.
کوئی نہیں قبول کرتا
G3762 G2983

کرتا۔ نہیں قبول کو گواہی کی اُس کوئی تو بھی ہے۔ دیتا گواہی کی اُسی ہے سنا اور دیکھا خود نے اُس کچھ جو

33 ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν, ἐσφράγισεν, ὅτι ὁ Θεὸς ἀληθῆς
 وہ- قبول کرنے والا اُس کی اسے گواہی مہر لگائی کہ وہ خدا سچا
 G3588 G2983 G0846 G3588 G3141 G4972 G3754 G3588 G2316 G0227

ἐστίν;

ہے
 G1510

ہے۔ سچا اللہ کہ ہے کی تصدیق کی اس نے اُسے کیا قبول اُسے نے جس لیکن

34 ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς, τὰ ῥήματα τοῦ Θεοῦ λαλεῖ; οὐ γὰρ
 جسے کیونکہ بھیجا نے خدا وہ کلام کا خدا بولتا ہے نہیں کیونکہ
 G3739 G1063 G0649 G3588 G2316 G3588 G4487 G3588 G2316 G2980 G3756 G1063

ἐκ μέτρου, δίδωσιν τὸ Πνεῦμα.
 سے ناپ دیتا ہے وہ روح
 G1537 G3358 G1325 G3588 G4151

دیتا۔ نہیں کر تول ناپ روح اپنا اللہ کیونکہ ہے، سناتا باتیں کی اللہ وہ ہے بھیجا نے اللہ جسے

35 ὁ Πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ
 وہ باپ محبت کرتا ہے سے بیٹے اور سب کچھ دے دیا میں کے ہاتھ
 G3588 G3962 G0025 G3588 G5207 G2532 G3956 G1325 G1722 G3588 G5495

αὐτοῦ.

اُس کے
 G0846

ہے۔ دیا کر سپرد کے اُس کچھ سب نے اُس اور ہے، کرتا پیار کو فرزند اپنے باپ

36 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱόν ἔχει ζωὴν αἰώνιον; ὁ δὲ ἀπειθῶν
 وہ ایمان لانے والا پر کے بیٹے رکھتا ہے زندگی ابدی وہ لیکن نافرمانی کرنے والا
 G3588 G4100 G1519 G3588 G5207 G2192 G2222 G0166 G3588 G1161 G0544

τῷ Υἱῷ, οὐκ ὄψεται ζωήν, ἀλλ' ἢ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ μένει ἐπ' αὐτόν.
 کی بیٹے نہیں دیکھے گا زندگی بلکہ وہ غضب کا خدا رہتا ہے پر اُس
 G3588 G5207 G3756 G3708 G2222 G0235 G3588 G3709 G3588 G2316 G3306 G1909 G0846

پر اُس غضب کا اللہ بلکہ گا دیکھے نہیں کو زندگی اس وہ کرے رد کو فرزند جو لیکن ہے۔ کی اُس زندگی ابدی ہے لاتا ایمان پر فرزند کے اللہ جو چنانچہ
 گا۔ رہے ٹھہرا